KERBL Hobbyfarming



GUMMI-WÄRMEPLATTE FÜR KLEINTIERE UND GEFLÜGELTRÄNKEN

PLAQUE CHAUFFANTE EN CAOUTCHOUC ET ABREUVOIRS POUR VOLAILLES

RUBBER HEATING PLATE FOR SMALL ANIMALS AND POULTRY TROUGHS

PIASTRA RISCALDANTE IN GOMMA PER PICCOLI ANIMALI E ABBEVERATOI PER POLLAME

#70239

(DE) Bedienungsanweisung
(FR) Mode d'emploi
(EN) Instructions for use
(IT) Istruzioni per l'uso
(SV) Bruksanvisning

(DE) Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

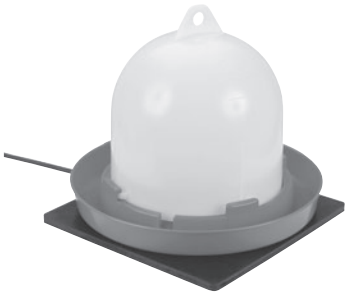
Lesen Sie die nachfolgenden Hinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

VORSICHT!
Gefahr von Personen-, Tier- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Sicherstellen, dass das Gerät nur von Personen mit entsprechenden Fachkenntnissen verwendet wird.
- Gerät von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten.
- Die Wärmeplatte entspricht keiner Raumheizung, die Heizwirkung ist ausschließlich lokal in der näheren Umgebung der Oberfläche spürbar.
- Die Oberfläche der Heizplatte erwärmt sich und wird heiß. (maximale Temperatur ca. 45 °C)
- Heizplatte nicht auf hitzeempfindliche Oberflächen und Gegenstände legen.
- Darauf achten, dass sich keine brennbaren oder leicht entzündlichen Materialien in der Nähe der Heizplatte befinden. (Halten Sie einen Mindestabstand von ca. 500 mm ein.)
- Die Heizplatte darf nur mit einem Netzteil entsprechend den Angaben auf dem Typenschild betrieben werden. Das Gerät darf nur mit einem Netzteil betrieben werden, welches als Ausgangsspannung SELV entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät liefert.
- Das Netzteil ist nicht gegen Feuchtigkeit geschützt. Stecken Sie das Netzteil nur in eine Steckdose ein, die in trockenem und geschützten Bereich liegt.
- Bei nicht lesbaren technischen Daten auf der Heizplatte (Typenschild) und dem Netzteil darf diese nicht verwendet werden.
- Zum Schutz von Personen, Tieren und Einrichtungen darf das Gerät nur an Netzsteckdosen angeschlossen werden, die separat durch einen Schutzschalter (FI) abgesichert sind.
- Alle elektrischen Zuleitungen so verlegen, dass diese vor Verbiss geschützt sind und für die Tiere nicht zugänglich sind. Nur verbisssichere Materialien verwenden.
- Das Netzteil ist so anzubringen, dass es gegen Verbiss durch Tiere geschützt ist, sowie außerhalb des Bereichs, der durch Spritzwasser erreicht werden kann. Empfehlung: Bringen Sie das Netzteil außerhalb des Stalls an, oder auf einer Höhe von mindestens 120 cm über dem Fußboden.
- Elektrische Zuleitung nicht mit Öl oder scharfen Kanten in Verbindung bringen.
- Nicht mit Materialien, die Gummi angreifen, in Verbindung bringen.
- Die Funktionsfähigkeit der Heizplatte vor dem ersten Frosteinbruch prüfen.
- Die Heizplatte nicht benutzen bzw. unverzüglich außer Betrieb nehmen, wenn die Vollgummiummantelung oder die Anschlussleitung beschädigt ist.
- Beschädigte Anschlussleitung nicht selbst reparieren. Die Anschlussleitung kann nur vom Hersteller erneuert werden.
- Heizplatte keiner Druckbelastung mit scharfen oder spitzen Gegenständen aussetzen.
- Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen und die Heizplatte nicht am Kabel hängend herumtragen.
- Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, bevor die Heizplatte umgestellt oder gesäubert wird.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Original-Netzteil.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Wärmeplatte dient in erster Linie zur Erhaltung der Nestwärme nach dem Schlüpfen / der Geburt und zur Erhaltung der Körpertemperatur der Tiere bei kalten Temperaturen. Außerdem dient sie zur Erwärmung und Frostfreihaltung von Geflügeltränken. Jeder andere Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch, bei Eingriffen in das Gerät sowie bei Veränderungen des Gerätes verlöschen Garantie- und Haftungsansprüche seitens des Herstellers.



Anwendungsbeispiel
(Tränke nicht im Lieferumfang enthalten!)

Funktion

In der Heizplatte ist ein elektrischer Heizleiter verbaut, der die Vollgummiummantelung gleichmäßig erwärmt. Die Heizplatte kann im Innen- und Außenbereich eingesetzt werden und ermöglicht die Wärmeerhaltung von Tieren, sowie die Erwärmung unterschiedlicher Materialien.

Aufstellung und Inbetriebnahme

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Heizplatte auf Beschädigungen prüfen.
2. Heizplatte auf ebenem Untergrund platzieren.
3. Um Wärmeverluste zu vermeiden und die Wärmeübertragung auf die Tiere / Tränke zu optimieren, sollte die Heizplatte auf einem isolierenden Untergrund platziert werden.
4. Entfernen Sie brennbare oder leicht entzündliche Materialien aus der Umgebung der Wärmeplatte.
5. Verbinden Sie die Zuleitung der Heizplatte mit dem mitgelieferten Netzteil.
6. Netzteil mit 230 Volt Steckdose verbinden. Nach kurzer Zeit ist die Erwärmung an der Wärmeplatte und am Netzteil fühlbar.
7. Zum Abschalten der Heizplatte den Netzstecker ziehen.

Hinweis: Die maximale Oberflächentemperatur erreicht die Heizplatte je nach Umgebungstemeratur und Isolierung des Untergrundes erst nach ca. 1 - 2 Stunden.

Wartung und Reinigung

VORSICHT!

Gefahr von Personen-, Tier- und Sachschädigung

- Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur mit gezogenem Netzstecker durchführen.

Beachten Sie bei der Wartung und Reinigung folgende Hinweise:

- Gerät vor Staub und Verunreinigungen freihalten.
- Gerät nur mit weichem Lappen oder feuchtem Tuch reinigen. Der Lappen bzw. das Tuch sollte frei von Benzin und / oder Lösungsmittel sein, da diese die Heizplatte angreifen oder beschädigen können.
- Die Heizplatte niemals in Wasser tauchen bzw. nicht mit einem Wasserstrahl reinigen.

Technische Daten

	Heizplatte	**Netzteil**
Artikelnummer / Typenbezeichnung:	70239	
Versorgungsspannung / Frequenz:	24 V DC	230 V, 50 Hz
Leistung:	18 W (ca. 0,03 W / cm^2)	24 W
Schutzklasse:	III	II
Schutzart:	IPX 7	IP 20
Abmessungen:	240 x 240 x 7 mm	87 x 50 30 mm
Gewicht:	1,2 kg	110 g

CE-Zeichen / CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse eingesehen werden: www.kerbl.de

Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Produkts nach deren Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

(FR) Mode d'emploi

Consignes de sécurité

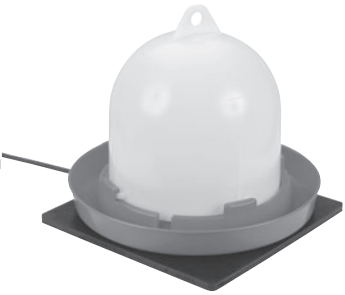
Lisez attentivement les informations ci-dessous avant d'utiliser l'appareil.
Conservez soigneusement le présent mode d'emploi.

ATTENTION !
Un usage non conforme peut mettre en danger les personnes et les animaux et causer des dommages matériels !

- Veiller à ce que l'appareil ne soit utilisé que par des personnes ayant les connaissances requises.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des personnes fragiles.
- La plaque chauffante n'est pas un radiateur ; l'effet chauffant n'est efficace que localement, près de la surface.
- La surface de la plaque est chauffante et devient brûlante. (température maximale env. 45 °C)
- Ne pas poser la plaque chauffante sur des objets ou des surfaces sensibles à la chaleur.
- S'assurer qu'aucun matériau combustible ou facilement inflammable ne se trouve à proximité de la plaque chauffante. (Respectez une distance minimale de 500 mm.)
- La plaque chauffante peut uniquement être utilisée avec un bloc d'alimentation correspondant aux données indiquées sur la plaque signalétique. L'appareil peut uniquement être utilisé avec un bloc d'alimentation fournissant une tension de sortie SELV correspondant aux indications sur l'appareil.
- Le bloc d'alimentation n'est pas protégé contre l'humidité. Branchez le bloc d'alimentation exclusivement dans une prise située dans un endroit sec et protégé.
- Ne pas utiliser l'appareil si les données techniques de la plaque chauffante (plaque signalétique) ne sont pas lisibles.
- Afin de protéger les personnes, les animaux et les équipements, l'appareil doit être exclusivement branché sur une prise protégée par un disjoncteur (FI) dédié.
- Installer tous les raccordements électriques de façon à ce qu'ils soient protégés des morsures animales et hors de portée des animaux. N'utiliser que des matériaux résistants aux morsures.
- Le transformateur doit être protégé des morsures animales et doit être installé en dehors des zones sujettes aux projections d'eau. Recommandation : installez le transformateur à l'extérieur de l'étable ou à une hauteur minimale de 120 cm.
- Le raccordement électrique ne doit pas entrer en contact avec du fioul ou des arêtes vives.
- Ne pas mettre en contact avec des matières qui pourraient endommager le caoutchouc.
- Vérifier le bon fonctionnement de la plaque chauffante avant les premières gelées.
- Ne pas utiliser la plaque chauffante ou l'éteindre immédiatement si la gaine en caoutchouc ou le câble sont endmmagés.
- Ne pas réparer soi-même le câble de raccordement s'il est endommagé. Le remplacement du câble ne doit être effectué que par le fabricant.
- Ne pas exercer de pression sur la plaque chauffante avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne pas débrancher la plaque en tirant le câble et ne pas porter la plaque chauffante par le câble.
- Toujours débrancher la plaque avant de la régler ou de la nettoyer.
- Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation d'origine fourni.

Usage conforme

La plaque chauffante sert avant tout à maintenir la chaleur du nid après l'éclosion /
la naissance ainsi que la température corporelle des animaux en cas de faibles températures. En outre, la plaque chauffante permet de protéger les abreuvoirs à volailles du gel et de les réchauffer. Tout autre usage est considéré comme non conforme. Tous droits à la garantie et au dédommagement sont exclus vis-à-vis du fabricant en cas d'utilisation non conforme, d'intervention sur l'appareil ou de modifications réalisées sur celui-ci.



Exemple d'utilisation
(l'abreuvoir n'est pas fourni !)

Principe de fonctionnement

La plaque est équipée d'une résistance chauffante qui chauffe de façon homogène le boîtier en caoutchouc. La plaque peut être utilisée à l'intérieur comme à l'extérieur et permet de maintenir les animaux au chaud ainsi que de réchauffer différents types de matériaux.

Installation et mise en marche

Procédez comme suit :

1. Vérifier que la plaque chauffante ne soit pas endommagée.
2. Placer la plaque sur un sol plat et régulier.
3. Afin d'éviter toute perte de chaleur et d'optimiser le transfert de la chaleur aux animaux / abreuvoirs, la plaque chauffante doit être placée sur un sol isolant.
4. Retirez tous les matériaux combustibles ou facilement inflammables à proximité de la plaque chauffante.
5. Reliez l'alimentation de la plaque chauffante avec l'adaptateur secteur fourni.
6. Brancher l'adaptateur secteur sur une prise 230 V. En peu de temps, la plaque chauffante et l'adaptateur se mettent à chauffer.
7. Débrancher le câble afin d'éteindre la plaque chauffante.

Avertissement : en fonction de la température ambiante et de l'isolation du sol, la plaque chauffante n'atteint la température de surface maximale qu'après 1 à 2 heures.

Entretien et nettoyage

ATTENTION !

Danger pour les personnes et les animaux et risques de dommages matériels

- Effectuer les opérations d'entretien et de nettoyage uniquement après avoir débranché la fiche secteur.

Respectez les instructions suivantes lors de l'entretien ou du nettoyage :

- Enlever les poussières et les impuretés de l'appareil.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon doux ou une serviette humide. Le chiffon (ou la serviette) utilisé ne doit pas être en contact avec de l'essence ou du solvant, car ceux-ci pourraient attaquer ou endommager la plaque chauffante.
- Ne pas plonger la plaque dans l'eau, ne pas la nettoyer avec un jet d'eau.

Caractéristiques techniques	**Plaque chauffante**	**Bloc d'alimentation**
Référence / Modèle :	70239	
Tension d'alimentation / Fréquence :	24 V DC	230 V, 50 Hz
Puissance :	18 W (ca. 0,03 W / cm^2)	24 W
Classe de protection :	III	II
Type de protection :	IPX 7	IP 20
Dimensions :	240 x 240 x 7 mm	87 x 50 30 mm
Poids :	1,2 kg	110 g

Déclaration de conformité

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse : www.kerbl.com

Déchets électriques

A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.

(EN) Operating instructions

Safety instructions

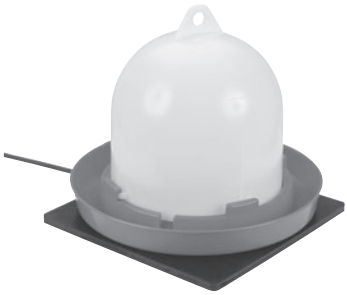
Read the following instructions carefully before using the device. Keep these operating instructions in a safe place.

CAUTION!
Risk of physical injury to people and animals and material damage if used incorrectly!

- Ensure that the device is only used be people who have the professional skills required to do so.
- Keep out of the reach of children and frail people.
- The heating plate is not a room-heating device; its heating effect can only be felt locally in the immediate vicinity of the surface.
- The surface of the heating plate warms up and gets hot. (maximum temperature approx. 45 °C)
- Do not place the heating plate on objects or surfaces that are sensitive to heat.
- Ensure that no flammable or easily combustible materials are placed near the heating plate. (Maintain a minimum distance of around 500 mm.)
- The heating plate may only be operated with a power pack that meets the specifications on the nameplate. The device may only be operated with a power pack that delivers the SELV output voltage specified on the device's markings.
- The power pack is not protected against moisture. Only plug the power pack into a socket that is located in a dry and protected area.
- If technical data on the heating plate (type plate) and power pack is or becomes illegible, do not use it.
- For the safety of humans, animals and property, the device must only be connected to mains sockets that are fused separately with a residual current circuit breaker (RCCB).
- All electrical supply lines must be routed so that they are protected from the risk of being bitten and are not accessible to animals. Only use bite-resistant materials.
- The transformer must be attached so that it is protected from animal bites, as well as outside the area that can be reached by splashed water. Recommendation: move the transformer outside the stable or at a height of at least 120 cm above the floor.
- Do not allow electrical supply cables to come into contact with oil or sharp edges.
- Do not allow to come into contact with materials that attack rubber.
- Check the function of the heating plate before the first frost.
- Do not use the heating plate or alternatively take it out of operation quickly if the solid rubber jacket or connection cable is damaged.
- Do not try to repair a damaged supply cable yourself. The supply cable can only be replaced by the manufacturer.
- Do not expose the heating plate to any compressive force with sharp or pointed objects.
- Do not pull the plug out of the socket using the cable and do not carry the heating plate around by its cable.
- Always remove the mains plug from the socket before moving or cleaning the heating plate.
- Only use the original power pack supplied with the heating plate.

Correct use

The heating plate is primarily intended for maintaining nest heat after hatching / birth and for maintaining the animals' body temperature in cold weather. It is also used to heat and keep poultry troughs free from frost. Any other use shall be deemed incorrect. In the event of the incorrect use of, tampering with or modifications to the device, the manufacturer's warranty and liabilities shall be deemed invalid.



Practical example
(trough not included in the scope of delivery!)

Function

The heating plate contains an electric heating conductor that evenly warms up the solid rubber sheath. The heating plate can be used indoors or out and can be used to keep animals warm as well as heat various materials.

Setup and commissioning

Proceed as follows:

1. Check the heating plate for damage.
2. Place the heating plate on an even surface.
3. To avoid heat losses and to optimise the transfer of heat to the animals / troughs, the heating plate should be positioned on an insulated base.
4. Remove any flammable or easily combustible material from the area around the heating plate.
5. Connect the supply line of the heating plate to the supplied mains adapter.
6. Connect the mains adapter to the 230 V power socket. After a short while, warmth can be felt on the heating plate and mains adapter.
7. To switch off the heating plate, pull the plug out of the mains socket.

Note: The heating plate only reaches its maximum surface temperature after approx. 1-2 hours depending on the ambient temperature and insulation of the substrate.

Maintenance and cleaning

CAUTION!

Risk of physical injury to people and animals and material damage

- Only perform maintenance and cleaning work when the mains plug is disconnected.

When carrying out cleaning and maintenance work, note the following instructions:

- Keep the device free from dust and soiling.
- Only clean the device with a soft cloth or damp towel. The cloth or towel should be free of petrol and / or other solvents, since these can attack or damage the heating plate.
- Never immerse the heating plate in water or clean it with a water jet.

Technical data

	Heating plate	**Power pack**
Article number / type designation:	70239	
Supply voltage / Frequency:	24 V DC	230 V, 50 Hz
Output:	18 W (ca. 0,03 W / cm^2)	24 W
Protection class:	III	II
Protection class:	IPX 7	IP 20
Dimensions:	240 x 240 x 7 mm	87 x 50 30 mm
Weight:	1,2 kg	110 g

CE-/UKCA-conformity declaration

Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE-/UCKA-mark confirms compliance with the Directives of the European Union or the releant UK legislation.

Electronic scrap

Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

(IT) Istruzioni per l'uso

Avvertenze per la sicurezza

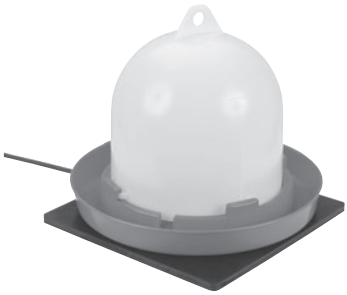
Leggere con attenzione le seguenti avvertenze prima di utilizzare l'apparecchio.
Conservare correttamente le presenti istruzioni per l'uso.

CAUTELA!
Pericolo di danni a persone, animali e cose in caso di utilizzo scorretto!

- Assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato solo da persone con adeguate conoscenze tecniche.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini e persone inferme.
- La piastra riscaldante non sostituisce il riscaldamento del locale, l'effetto riscaldante è percepibile esclusivamente nelle immediate vicinanze della superficie.
- La superficie della piastra riscaldante diventa molto calda (temperatura massima ca. 45 °C).
- Non appoggiare la piastra riscaldante su oggetti e superfici sensibili al calore.
- Assicurarsi che nei pressi della piastra riscaldante non si trovino materiali combustibili o facilmente infiammabili (mantenere una distanza minima di 500 mm).
- La piastra riscaldante può essere utilizzata solo con un alimentatore corrispondente ai dati indicati sulla targhetta. L'apparecchio può essere utilizzato solo con un alimentatore che eroga tensione d'uscita SELV così come contrassegnata sull'apparecchio stesso.
- L'alimentatore non è protetto dall'umidità. Collegare l'alimentatore solo a prese elettriche situate in una zona asciutta e protetta.
- In caso di dati tecnici non leggibili sull'alimentatore e sulla piastra riscaldante (targhetta dati), quest'ultima non potrà essere utilizzata.
- A protezione di persone, animali e dispositivi, l'apparecchio può essere collegato solo a prese che siano poste in sicurezza mediante un interruttore differenziale.
- Posare tutti i cavi elettrici di alimentazione in modo che siano protetti dai morsi e non siano accessibili agli animali. Utilizzare solamente materiali sicuri, resistenti ai morsi.
- Applicare il trasformatore in modo che sia protetto da eventuali morsi degli animali, ed inoltre al di fuori della zona in cui può essere raggiunto da spruzzi d'acqua. Consiglio: applicare il trasformatore al di fuori della stalla, oppure ad un'altezza minima di 120 cm dal pavimento.
- Non mettere in contatto i fili elettrici di alimentazione con olio o spigoli taglienti.
- Non mettere il prodotto a contatto con materiali aggressivi per la gomma.
- Testare la funzionalità della piastra riscaldante prima della prima gelata.
- Non utilizzare la piastra riscaldante, oppure metterla immediatamente fuori servizio se il rivestimento in gomma o il cavo di collegamento sono danneggiati.
- Non riparare in autonomia la linea di collegamento. La linea di collegamento può essere sostituita solo dal costruttore.
- Non esporre la piastra riscaldante a un carico di pressione con oggetti acuminati o appuntiti.
- Non estrarre il connettore dalla presa tirandolo per il cavo e non trasportare la piastra riscaldante appesa per il cavo.
- Prima di spostare o pulire la piastra riscaldante sfilare sempre il connettore dalla presa.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore originale accluso.

Utilizzo conforme

La piastra riscaldante serve principalmente a mantenere lo stesso calore del nido dopo la schiusa / la nascita, e la temperatura corporea degli animali in caso di freddo. Essa serve inoltre a scaldare e a mantenere senza gelo gli abbeveratoi per pollame. Qualsiasi altro utilizzo viene considerato non conforme all'uso previsto. In caso di utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, di interventi e di modifiche dell'apparecchio, decadono i diritti di garanzia forniti dal costruttore.



Esempio applicativo
(abbeveratoi non inclusi!)

Funzionamento

Nella piastra riscaldante è integrato un conduttore elettrico che riscalda in modo omogeneo il rivestimento in gomma. La piastra riscaldante può essere utilizzata all'interno e all'esterno e consente il mantenimento della temperatura corporea degli animali e il riscaldamento di svariati materiali.

Installazione e messa in funzione

Procedere come segue:

1. Verificare che la piastra riscaldante non presenti danni.
2. Collocare la piastra riscaldante su un fondo piano.
3. Per evitare le perdite di calore e ottimizzare la trasmissione di calore sugli animali / abbeveratoi, collocare la piastra riscaldante su di una superficie isolante.
4. Rimuovere i materiali combustibili o facilmente infiammabili dalla zona circostante la piastra riscaldante.
5. Collegare il cavo di alimentazione della piastra riscaldante all'adattatore di rete accluso.
6. Collegare l'adattatore di rete alla presa da 230 V. Dopo breve tempo si avvertirà il riscaldamento della piastra riscaldante e dell'adattatore di rete.
7. Per spegnere la piastra riscaldante sfilare il connettore.

Nota: A seconda della temperatura ambiente e dell'isolamento della pavimentazione, la superficie della piastra riscaldante raggiunge la temperatura massima solo dopo 1-2 ore.

Manutenzione e pulizia

CAUTELA!
Pericolo di danni a persone, animali e cose

- Svolgere i lavori di manutenzione e pulizia solo a spina disinserita.

Nella manutenzione o pulizia attenzione alle seguenti indicazioni:

- Mantenere l'apparecchio pulito da polvere e impurità.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido o con uno straccio inumidito. Il panno o lo straccio dovrebbero essere esenti da benzina e / o solvente, in quanto questi possono aggredire o danneggiare la piastra riscaldante.
- Non immergere mai la piastra riscaldante in acqua e non pulirla con un getto d'acqua.

Specifiche tecniche	Piastra riscaldante	Alimentatore
Numero articolo / denominazione tipo:	70239	
Tensione / Frequenza:	24 V DC	230 V, 50 Hz
Potenza:	18 W (ca. 0,03 W / cm^2)	24 W
Classe di protezione:	III	II
Grado di protezione:	IPX 7	IP 20
Dimensioni:	240 x 240 x 7 mm	87 x 50 30 mm
Peso:	1,2 kg	110 g

Dichiarazione di conformità
La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea. La dichiarazione di conformità può essere visionata nella seguente pagina Internet: www.kerbl.com

Rifiuti elettronici
L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.

(SV) Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar

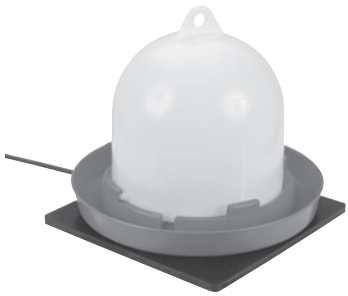
Läs igenom följande information noggrant innan du använder värmeplattan.
Förvara bruksanvisningen på ett lättåtkomligt ställe.

VAR FÖRSIKTIG!
Risk för person-, djur- och materialskador vid felaktig användning!

- Säkerställ att apparaten endast används av personer med motsvarande yrkeskunskap.
- Håll apparaten borta från barn och bräckliga personer.
- Värmeplattan ger ingen rumsvärme, utan värmeeffekten kan endast kännas lokalt nära ytan.
- Värmeplattans yta värms upp och blir varm (maximal temperatur ca 45 °C).
- Lägg inte värmeplattan på värmekänsliga ytor och föremål.
- Se till att det inte finns några brännbara eller lättantändliga material i närheten av värmeplattan. (Håll ett minimiavstånd på ca 500 mm.)
- Värmeplattan får endast drivas med en nätenhet som motsvarar angivelserna på typskylten. Enheten får endast drivas med en nätenhet som vid utgångsspänning SELV levererar enligt märkningen på enheten.
- Nätenheten är inte skyddad mot fukt. Sätt därför endast i nätenheten i ett uttag i ett torrt och skyddat område.
- Värmeplattan får inte användas om den tekniska informationen på värmeplattan (typskylten) och nätenheten inte går att läsa.
- För att skydda personer, djur och sakvärden är det endast tillåtet att ansluta enheten till kontakter som är säkrade separat med hjälp av en skyddsbrytare (FI).
- Dra samtliga elledningar så att de är skyddade mot bett och inte är åtkomliga för djuren. Använd endast material som är säkra mot bett.
- Transformatorn ska monteras så att den är skyddad mot bett från djur och mot sprutvatten.
  Rekommendation: Montera transformatorn utanför djurstallet eller minst 120 cm över golvet.
- Låt inte elektriska ledningar komma i kontakt med olja eller vassa kanter.
- Låt inte värmeplattan komma i kontakt med material som angriper gummi.
- Kontrollera att värmeplattan fungerar före den första frosten.
- Använd inte värmeplattan eller ta den omedelbart ur drift om gummihöljet eller anslutningskabeln är skadad.
- Reparera inte skadade anslutningsledningar själv. Anslutningsledningen får endast bytas ut av tillverkaren.
- Utsätt inte värmeplattan för tryckbelastning med vassa eller spetsiga föremål.
- Dra inte i själva kabeln när du drar ur kontakten och bär inte värmeplattan i kabeln.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du flyttar på eller rengör värmeplattan.
- Använd endast den medföljande nätenheten i originalutförande.

Avsedd användning

Värmeplattan är i första avsedd för att hålla värmen i boet efter kläckning/födsel och för att hålla djurens kroppstemperatur vid kalla temperaturer. Dessutom kan den användas för uppvärmning och för att förhindra frost i vattenkoppar för fjäderfän. All annan användning ses om icke korrekt. Vid felaktig användning, vid ingrepp i enheten samt vid förändringar på enheten kan inte längre några garanti- och skadeståndsanspråk göras gentemot tillverkaren.



Användningsexempel
(vattenkoppen ingår inte i leveransen!)

Funktion

I värmeplattan sitter en elektrisk värmeledning som jämnt fördelat värmer upp plattan. Värmeplattan är avsedd för både inomhus- och utomhusbruk och används för att hålla värmen hos djur och för uppvärmning av olika material.

Uppställning och idrifttagning

Gör så här:

1. Kontrollera att inte värmeplattan är skadad.
2. Placera värmeplattan på ett jämnt underlag.
3. För att undvika värmeförlust och för att få en optimal värmeöverföring till djur/vatten bör värmeplattan placeras på ett isolerande underlag.
4. Ta bort alla brännbara och lättantändliga material som kan finnas runt värmeplattan.
5. Anslut kabeln från värmeplattan med en medföljande nätadaptern.
6. Sätt i nätadaptern i ett 230 V-uttag. Efter en kort stund ska det kännas att värmeplattan och nätadaptern blir varma.
7. Dra ur kontakten för att stänga av värmeplattan.

Observera: Beroende på omgivningstemperatur och underlagets isolering uppnår värmeplattan maximal yttemperatur först efter ca 1-2 timmar.

Underhåll och rengöring

VAR FÖRSIKTIG!
Risk för person-, djur och materialskador

- Underhålls- och rengöringsarbeten får endast utföras när stickproppen är utdragen.

Beakta följande anvisningar vid underhåll och rengöring:

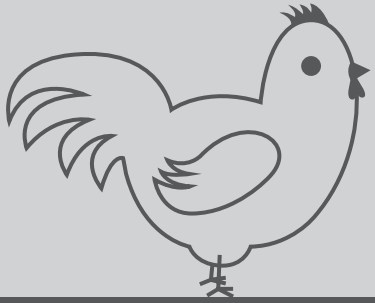
- Håll apparaten fri från damm och föroreningar.
- Rengör endast apparaten med en mjuk eller fuktig trasa. Trasan måste vara fri från bensin och/eller lösningsmedel eftersom dessa kemikalier kan angripa och skada värmeplattan.
- Värmeplattan får inte sänkas ned i vatten och inte rengöras med sprutande vatten.

Tekniska data

	Värmeplatta	**Nätenhet**
Artikelnummer/typbeteckning:	70239	
Försörjningsspänning / Frekvens:	24 V DC	230 V, 50 Hz
Effekt:	18 W (ca. 0,03 W / cm^2)	24 W
Skyddsklass:	III	II
Kapslingsklass:	IPX 7	IP 20
Mått:	240 x 240 x 7 mm	87 x 50 30 mm
Vikt:	1,2 kg	110 g

CE-märkning/CE-försäkran om överensstämmelse
Härmed försäkrar Albert KERBL GmbH att produkten/apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och de och direktiven. CE-märket anger att apparaten uppfyller EU-direktiven. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande Internetadress: www.kerbl.com

Elskrot
Ägaren ansvarar för att en uttjänt produkt bortskaffas på ett miljöriktigt korrekt sätt. Följ de tillämpliga bestämmelserna i ditt land. Enheten får inte kastas med hushållsavfallet. Inom ramarna för WEEE-direktivet om avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning kan apparaten lämnas till kommunala återvinningscentraler kostnadsfritt eller till fackhandel som erbjuder återlämningsservice. En miljöriktig avfallshantering är till för att skydda miljön och förhindrar möjliga skador på både människor och miljö.



Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel. +49 8086 933 - 100
Fax +49 8086 933 - 500
info@kerbl.com
www.kerbl.com

Kerbl Austria Handels GmbH
Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf, Austria
Tel. +43 4224 81555
Fax +43 4224 81555-629
order@kerbl-austria.at
www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl
3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soultz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel. +33 3 89 62 15 00
Fax +33 3 89 83 04 46
info@kerbl-france.com
www.kerbl-france.com

Kerbl UK Ltd
Lands End Way
Oakham, Rutland LE15 6RF, UK
Phone +44 01572 722558
Fax +44 01572 757614
enquiries@kerbl.co.uk
www.kerbl.co.uk

70239=BA_Gummiwaermeplatte_Kleintiere_Gefluegeltraenken_2025-09